

---

**Председатель: Франция**

269-е ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ ФОРУМА

1. Дата: вторник, 16 ноября 1999 года

Открытие: 10 час. 15 мин.

Заккрытие: 11 час. 35 мин.

2. Председатель: г-н Э. Ладсу

3. Обсуждавшиеся вопросы – Заявления – Решения:

Пункт 1 повестки дня: ОБЩИЕ ЗАЯВЛЕНИЯ

Швейцария (FSC.DEL/363/99 Restr.), Соединенные Штаты Америки (FSC.DEL/366/99), Соединенное Королевство, Российская Федерация

Пункт 2 повестки дня: ИНФОРМАЦИЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВМЕСТНОЙ КОНСУЛЬТАТИВНОЙ ГРУППЫ

Председатель Совместной консультативной группы (Франция) (FSC.DEL/362/99 Restr.)

Пункт 3 повестки дня: РЕШЕНИЕ ПО ПРОБЛЕМЕ РАСПРОСТРАНЕНИЯ СТРЕЛКОВОГО ОРУЖИЯ И ЛЕГКИХ ВООРУЖЕНИЙ

Председатель

**Решение:** Форум по сотрудничеству в области безопасности принял Решение No. 6/99 (FSC.DEC/6/99) по проблеме распространения стрелкового оружия и легких вооружений; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

Финляндия – Европейский союз и Канада (FSC.DEL/364/99), Соединенные Штаты Америки (FSC.DEL/365/99), Польша

Пункт 4 повестки дня: ПРИНЯТИЕ ВЕНСКОГО ДОКУМЕНТА 1999 ГОДА

Председатель, координатор Специальной рабочей группы (Канада)

**Решение:** Форум по сотрудничеству в области безопасности принял Венский документ 1999 года, который был распространен отдельно в качестве документа FSC.DOC/1/99.

Бывшая югославская Республика Македония (интерпретирующее заявление см. в Приложении 1), Швеция, Нидерланды (FSC.DEL/368/99 Restr.), Канада, Турция (интерпретирующее заявление см. в Приложении 2), Италия, Российская Федерация, Украина, Кипр (интерпретирующее заявление см. в Приложении 3), Греция (интерпретирующие заявления см. в приложениях 4 и 5), Соединенные Штаты Америки (FSC.DEL/367/99), Беларусь, Соединенное Королевство, Армения

Пункт 5 повестки дня: ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

*Декларация Встречи ОБСЕ на высшем уровне 1999 года:* Германия

4. Следующее заседание:

Среда, 24 ноября 1999 года, в 10 час. 00 мин., в Нойер-зале

---

**269-е пленарное заседание**

FSC Journal No. 275, пункт 4 повестки дня

Интерпретирующее заявление в соответствии с пунктом 79 (глава 6)  
Заключительных рекомендаций Консультаций в Хельсинки

со стороны делегации бывшей югославской Республики Македонии:

«В связи с использованием в пункте 1 Венского документа 1999 года переговоров по мерам укрепления доверия и безопасности ссылки в отношении нашей страны делегация Республики Македонии подчеркивает тот факт, что конституционным названием нашего государства является название «Республика Македония».

Делегация Республики Македонии просит занести настоящее интерпретирующее заявление в Журнал заседания».

**269-е пленарное заседание**

FSC Journal No. 275, пункт 4 повестки дня

Интерпретирующее заявление в соответствии с пунктом 79 (глава 6)  
Заключительных рекомендаций Консультаций в Хельсинки

со стороны делегации Турции:

«Правительство Турции сделало оговорку относительно представительства Кипра на Встрече СБСЕ на высшем уровне 31 июля 1975 года (CSCE/III/1). Затем правительство Турции на последующих встречах повторяло эту оговорку и в этой связи по случаю принятия Венского документа 1994 года сделало интерпретирующее заявление о юридической силе, применимости и обязывающем характере этого Документа в отношении Кипра, как это зафиксировано в Журнале No. 94 ФСБ от 28 ноября 1994 года. Позиция Турции по этим вопросам не претерпела изменений.

В том же интерпретирующем заявлении правительство Турции отметило, что Венский документ разработан и принят на основе обязательств, зафиксированных в хельсинкском Заключительном акте, а также содержащихся в нем десяти принципов, в том числе принципа, касающегося добросовестного выполнения обязательств по международному праву. Поэтому положения Венского документа должны выполняться в полном соответствии с этим принципом, включая соблюдение соответствующих положений международных соглашений и договоров, касающихся отдельных территорий, имеющих статус демилитаризованных зон. Соответственно, осуществление на основе Венского документа любых уведомлений или мер по выполнению ни в коей мере не может затрагивать статуса таких территорий как демилитаризованных зон, зафиксированного в соответствующих документах, а также касающихся этого статуса международных обязательств, вытекающих из этих международных документов. Правительство Турции придерживается той же самой позиции и по этому вопросу.

Просим занести настоящее заявление в Журнал заседания».

**269-е пленарное заседание**

FSC Journal No. 275, пункт 4 повестки дня

Интерпретирующее заявление в соответствии с пунктом 79 (глава 6)  
Заключительных рекомендаций Консультаций в Хельсинки

со стороны делегации Кипра:

«Делегация Кипра в ответ на интерпретирующее заявление делегации Турции хотела бы сделать интерпретирующее заявление, которое необходимо занести в Журнал заседания.

Венский документ 1999 года переговоров по мерам укрепления доверия и безопасности, только что принятый на основе консенсуса, имеет равную обязательную силу для всех без исключения государств-участников. Любая избирательность в его осуществлении явно противоречит принципам и процедурам, принятым в рамках СБСЕ/ОБСЕ. Поэтому интерпретирующее заявление делегации Турции не имеет никакой силы.

Заявление о том, что позиция Турции в отношении представительства Кипра не претерпела изменений, никоим образом не влияет на статус международно признанной Республики Кипр и ее правительства».

**269-е пленарное заседание**

FSC Journal No. 275, пункт 4 повестки дня

Интерпретирующее заявление в соответствии с пунктом 79 (глава 6)  
Заключительных рекомендаций Консультаций в Хельсинки

со стороны делегации Греции:

«Во время переговоров по рассмотрению действия Венского документа 1994 года Греция предложила, чтобы содержащееся в Венском документе определение района применения включало всю наземную территорию Европы от Атлантики до Урала. Это предложение преследовало цель усилить элементы транспарентности и предсказуемости в Венском документе и тем самым повысить чувство безопасности государств-участников. По нашему мнению, более открытый Венский документ должен учитывать драматические изменения, которые произошли в последние десятилетия. Он должен быть адаптирован к требованиям двадцать первого столетия и не должен укреплять различия, которые приводят к большей транспарентности и предсказуемости в отношении одних и к меньшей – в отношении других.

Это предложение не получило поддержки во время переговоров. Чтобы способствовать достижению консенсуса при принятии нового Венского документа 1999 года, Греция решила на данной стадии не настаивать на своем предложении, содержащемся в документе FSC.VD/4/99 от 27 января 1999 года, зарезервировав право вернуться к нему в ходе последующего обсуждения Венского документа.

Г-н Председатель, мы просим занести вышеизложенное заявление в Журнал заседания».

**269-е пленарное заседание**

FSC Journal No. 275, пункт 4 повестки дня

Интерпретирующее заявление в соответствии с пунктом 79 (глава 6)  
Заключительных рекомендаций Консультаций в Хельсинки

со стороны делегации Греции:

«В связи с интерпретирующим заявлением делегации Турции делегация Греции в ответ хотела бы сделать следующее интерпретирующее заявление:

«Сделанное делегацией Турции заявление относительно одного суверенного государства-участника, а также демилитаризованного статуса некоторых территорий по своему характеру является просто политическим, односторонним и беспредметным.

Мы хотели бы вновь подтвердить свою позицию, изложенную по случаю принятия Венского документа 1994 года и зафиксированную в Журнале No. 94 ФСБ от 28 ноября 1994 года».

Прошу Вас, г-н Председатель, приложить настоящее заявление к Журналу заседания».